


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1215  
Sitzung vom 14/11/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Verkauf der Gp. 3425/9 (216 m<sup>2</sup>) K.G.  
Terenten an die Hotel Wiedenhofer des  
Schmid Josef & Co. K.G.

**Oggetto:**

Vendita della p.f. 3425/9 (216 mq) C.C.  
Terento alla Hotel Wiedenhofer di Schmid  
Josef & Co. Sas

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

Die Gp. 3425/9 K.G Terenten ist aus dem öffentlichen Straßengut der Autonomen Provinz Bozen entlassen worden und bildet nun Teil des verfügbaren Vermögens der Autonomen Provinz Bozen, wie aus dem Grundbuchsatzug vom 30.06.2017 hervorgeht.

Mit Schreiben vom 15.01.2014 teilt Herr Josef Schmid, in seiner Funktion als gesetzlicher Vertreter der Hotel Wiedenhofer K.G, sein Interesse am Erwerb der obgenannten Parzelle mit.

Die Gp. 3425/9 K.G Terenten grenzt an die Bp.llen 782 und 33 K.G Terenten an, die Eigentum des Antragsstellers sind, wie aus dem Grundbuchsatzug vom 30.06.2017 und der Flächenübersicht vom 30.06.2017, hervorgeht.

Die Parzellen sind auf dem Mappenblatt vom 30.06.2017 gekennzeichnet.

Die Gp. 3425/9 K.G Terenten ist im Bauleitplan der Gemeinde Terenten **teils als Landesstraße, teils als Landwirtschaftsgebiet** eingetragen, wie aus dem Auszug aus dem Geobrowser vom 30.06.2017 hervorgeht.

Mit Gutachten Prot. Nr. 413357 vom 15.07.2014 und Prot. Nr. 621440 vom 06.11.2014 legt das Schätzamt den Kaufpreis für die Gp. 3425/9 K.G Terenten mit einem Gesamtwert von 25.920,00 € fest.

Dieser Wert wird mit Schätzgutachten vom 31.08.2017 erneut bestätigt.

In den beiden Schätzgutachten wird zudem darauf hingewiesen, dass die obgenannte Parzelle als Zubehörsfläche zum auf den Bp.llen 33 und 782 K.G Terenten bestehenden Hotel zu betrachten ist. Sie wird als Grünfläche und Parkplatz für die Struktur genutzt.

Mit Schreiben vom 14.06.2017 erklärt sich Herr Josef Schmid mit dem vom Schätzamt festgelegten Kaufpreis einverstanden.

Der Verkauf der Gp. 3425/9 K.G Terenten ist im Zeitraum vom 06.03. bis 31.03.2017 auf der Homepage der Abteilung für Vermögensverwaltung veröffentlicht worden, aber es haben sich keine weiteren Interessenten innerhalb der Frist für die Hinterlegung eines Angebotes gemeldet.

Der Abschluss des Kaufvertrages erfolgt im Sinne des Artikels 16 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987, mit welchem die Bedin-

## La Giunta Provinciale

La p.f. 3425/9 C.C. Terento è stata escorporata dal demanio pubblico ramo strade della Provincia Autonoma di Bolzano, ed adesso fa parte del patrimonio disponibile della Provincia Autonoma di Bolzano, come risulta dall'estratto tavolare del 30.06.2017.

Con lettera del 15.01.2014 il signor Josef Schmid, nella sua funzione di rappresentante legale della Hotel Wiedenhofer Sas, comunica di essere interessato all'acquisto della particella sopraccitata.

La p.f. 3425/9 C.C. Terento è adiacente alle pp.ed. 782 e 33 C.C. Terento, le quali sono di proprietà del richiedente, come risulta dall'estratto tavolare del 30.06.2017 e dal prospetto aree del 30.06.2017.

Le particelle sono evidenziate sul foglio mappa del 30.06.2017.

La p.f. 3425/9 C.C. Terento è inserita in parte come **strada provinciale, in parte come zona di verde agricolo** nel piano regolatore del Comune di Terento, come risulta dall'estratto del Geobrowser del 30.06.2017.

Con verbali prot. n. 413357 del 15.07.2014 e prot. n. 621440 del 06.11.2014 l'ufficio estimo stabilisce il prezzo di vendita per la p.f. 3425/9 C.C. Terento con un valore complessivo di 25.920,00 €.

Detto valore viene riconfermato con verbale di stima del 31.08.2017.

Nei due verbali di stima viene inoltre dato atto che la particella sopraccitata è da vedersi come superficie di pertinenza del hotel situato sulle pp.ed. 782 e 33 C.C. Terento. Viene utilizzata come area verde e parcheggio per la struttura.

Con lettera del 14.06.2017 il signor Josef Schmid dichiara di essere d'accordo con il prezzo di vendita stimato.

La vendita della p.f. 3425/91 C.C. Terento è stata pubblicata sul sito della ripartizione all'amministrazione del patrimonio nel periodo dal 06.03. fino al 31.03.2017, ma non sono pervenute altre richieste da parte di altri interessati durante il periodo di pubblicazione dell'offerta.

La stipulazione del contratto di compravendita avviene ai sensi dell'articolo 16 della Legge Provinciale n. 2 del 21.01.1987, con il quale

gungen für den Verkauf von landeseigenen Liegenschaften festgelegt werden, sowie im Sinne des Art. 15bis des Landesgesetzes Nr. 24 vom 19.08.1991, welcher die Veräußerung oder den Tausch von Straßenrelikten regelt.

Die persönlichen Daten des Käufers sind folgende:

**Hotel Wiedenhofer des Schmid Josef & Co. KG**

mit Sitz in der Pustertaler Sonnenstraße 19, 39030 Terenten (BZ)

Steuernummer 01 507 490 215

gesetzlicher Vertreter: Josef Schmid

Es wird bestätigt, dass die Gp. 3425/9 (Anlagennummer 102004892) K.G Terenten in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen Grundstücke – eingetragen ist, welche auf das Sachkonto „andere Grundstücke n.a.b.“ verweist.

**b e s c h l i e ß t**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Verkauf der Gp. 3425/9 (216 m<sup>2</sup>) K.G Terenten an die Hotel Wiedenhofer des Schmid Josef & Co. K.G zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:
  - a) der Kaufpreis beträgt insgesamt **25.920,00 €**;
  - b) die Übergabe erfolgt gemäß Artikel 1538 des Zivilgesetzbuches als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;
  - c) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz des Zivilgesetzbuches;
  - d) mit der Übergabe der Liegenschaft an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, sowie aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen sind oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;

vengono stabilite le condizioni di vendita per immobili di proprietà provinciale, nonché ai sensi dell'art. 15bis della Legge Provinciale n. 24 del 19.08.1991, che regola la vendita e/o la permuta di relitti stradali.

I dati personali dell'acquirente sono i seguenti:

**Hotel Wiedenhofer di Schmid Josef & Co. Sas**

con sede in Strada del Sole 19, 39030 Terento (BZ)

codice fiscale 01 507 490 215

rappresentante legale: Josef Schmid

Si dichiara che la p.f. 3425/9 (cespite 102004892) C.C. Terento è inserita nella classe patrimoniale 102 – patrimonio disponibile terreni – che rimanda al conto co.ge “altri terreni n.a.c.”.

**d e l i b e r a**

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di autorizzare la vendita della p.f. 3425/9 (216 mq) C.C. Terento alla Hotel Wiedenhofer di Schmid Josef & Co. Sas alle seguenti condizioni:
  - a) il prezzo di compravendita ammonta a complessivi **25.920,00 €** ;
  - b) la cessione avviene ai sensi dell'articolo 1538 del Codice Civile in relazione al corpo dell'immobile e non alla sua misura;
  - c) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale l'acquirente dichiara di conoscere i confini, la superficie e la posizione. In caso di evizione l'acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma del Codice Civile;
  - d) con la cessione dell'immobile al nuovo proprietario, a questo passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;

- e) alle beim Abschluss des entsprechenden Vertrages anfallenden Spesen gehen zu Lasten des Käufers;
- 2. das zuständige Organ zur Unterzeichnung des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen;
- 3. die Einnahme von insgesamt **25.920,00 €** auf dem Kapitel E04400.0180 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2017 zu buchen.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALESEKRETÄR  
DER LANDESREGIERUNG:

- e) tutte le spese inerenti alla stipulazione del relativo contratto sono a carico dell'acquirente;
- 2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita;
- 3. di accertare l'entrata di complessivi **25.920,00 €** sul capitolo E04400.0180 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2017.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 30/10/2017 17:23:21 Il Direttore d'ufficio  
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 31/10/2017 12:37:06 Il Direttore di ripartizione  
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

€ 25.920,00

accertato  
in entrata

auf Kapitel

E04400.0180

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

07/11/2017 15:02:48  
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma